

# FELICES PARA SIEMPRE

Season 10, episode 5

—Mauricio, ¿estás bien, mi amor? —la reina Laura le preguntó a su esposo. Mauricio estaba actuando muy raro.

—No...no comprendo. ¿Qué está pasando? ¿Por qué estoy aquí en el castillo?

“Mauricio, are you okay my love?” Queen Laura asked her husband. Mauricio was acting very weird.

“No...I don’t understand. What is happening? Why am I here in the castle?”

—¿Qué quieres decir? Eres mi esposo, el castillo es tu casa —Laura respondió.

—¿Entonces, gané la competición de caballeros? —Mauricio preguntó.

“What do you mean? You are my husband, the castle is your home,” Laura responded.

“So, I won the knights competition?” Mauricio asked.

—Sí, pero la competición fue hace un año. ¿Por qué hablas de la competición?

—La última cosa que recuerdo es que usted me ofreció agua durante la competición.

“Yes, but the competition was a year ago. Why are you talking about the competition?”

“The last think I remember is you offered me water during the competition.”

Mauricio salió del salón. Laura estaba en shock. Su esposo no recordaba nada del último año. Laura empezó a llorar. Lloró porque no sabía qué más hacer. Hundió su cara en las almohadas y sollozó.

Mauricio left the room. Laura was in shock. Her husband didn’t remember anything from the last year. Laura started to cry. She cried because she didn’t know what else to do. She buried her face in the pillows and sobbed.

—No llores, cariño —una voz dulce dijo. Laura levantó su cara y vio una mujer baja con una cara redonda.

“Don’t cry, dear,” a sweet voice said. Laura lifted her face and saw a short woman with a round face.

—¿Quién...quién es usted? —Laura preguntó entre sollozos.

—Soy Guadalupe, tu hada madrina —la mujer respondió con una sonrisa—. Estoy aquí para ayudar. Ahora, ¿qué deseas?

“Who...who are you?” Laura asked between sobs.

“I am Guadalupe, your fairy godmother,” the woman responded with a smile. “I am here to help. Now, what do you wish for?”

—Quiero saber qué le está pasando a mi esposo. Quiero que recuerde nuestro último año. Y quiero saber qué está pasando en el reino. Los ataques de animales no son comunes.

“I want to know what is happening to my husband. I want him to remember our last year. And I want to know what is happening in the kingdom. Animal attacks are not common.”

—No tengo las respuestas a todo, pero como dije, puedo ayudar. Voy a empezar con Mauricio. Sus recuerdos están en su cabeza, solo necesita ayuda. Y tú puedes empezar con tus libros —Guadalupe dijo.

“I don’t have the answers to everything, but as I said, I can help. I am going to start with Mauricio. His memories are in his head, he just needs help. And you can start with your books,” Guadalupe said.

—¿Mis libros? —Laura preguntó, pero su hada madrina ya se había desaparecido. Al lado de su cama había unos libros. Uno de los libros fue «Las aventuras de Sherlock Holmes». Laura comprendió que tendría que montar una investigación como su detective favorito.

“My books?” Laura asked, but her fairy godmother had already disappeared. Next to her bed there were some books. One of the books was “The Adventures of Sherlock Holmes”. Laura understood that she would have to mount an investigation like her favorite detective.

Laura decidió empezar en su lugar favorito, la biblioteca. La biblioteca estaba en la torre más alta del castillo. Agarró libros sobre el cerebro y sobre lo sobrenatural. Se sentó con los libros en el sofá. Después de varios minutos, la puerta se abrió y Mauricio entró. Parecía sorprendido de ver a Laura en la biblioteca.

Laura decided to start in her favorite place, the library. The library was in the tallest tower of the castle. She grabbed books about the brain and about the supernatural. She sat with the books on the sofa. After several minutes, the door opened and Mauricio entered. He seemed surprised to see Laura in the library.

—No sabía que usted estaría aquí. Lo siento, puedo irme —Mauricio dijo.

—La biblioteca es mi salón favorito de todo el castillo, ¿no lo recuerdas? —Laura respondió.

“I didn’t know you would be here. I’m sorry, I can leave,” Mauricio said.

“The library is my favorite room in the whole castle, don’t you remember?” Laura responded.

De repente, su hada madrina apareció detrás de Mauricio. Le tocó la cabeza con su varita mágica y Mauricio parecía recordar algo.

Suddenly, her fairy godmother appeared behind Mauricio. She touched his head with her magic wand and Mauricio seemed to remember something.

—Me gusta mucho leer. Creo que las respuestas a todos los problemas están en los libros —Laura dijo.

“I really like reading. I think that the answers to all problems are in books,” Laura said.

—Pensaba que las princesas no leían, que solo se preocupaban por fiestas y vestidos, pero recuerdo ahora que usted lee mucho —Mauricio admitió.

“I thought that princesses didn’t read, that they only worried about parties and dresses, but now I remember that you read a lot,” Mauricio admitted.

—Ahora estoy estudiando el cerebro y la magia —Laura dijo, levantando su libro. Mauricio se sentó a su lado y los dos estudiaron el libro. Después de estar en la biblioteca todo el día, los dos llegaron a la misma conclusión. Mauricio había sido víctima de la magia, pero no sabían qué o quién le había hechizado.

“Now I am studying the brain and magic,” Laura said, raising her book. Mauricio sat at her side and the two studied the book. After being in the library all day, the two arrived at the same conclusion. Mauricio had been the victim of magic, but they didn’t know what or who had cursed him.

Decidieron que la biblioteca real no tenía los libros que necesitaban. Tenían que ir a hablar con el mago Fausto. Tal vez él tendría respuestas para ayudarles.

They decided that the royal library didn’t have the books that they needed. They had to go talk with Fausto the magician. Perhaps he would have answers to help them.

El próximo día, Mauricio y Laura montaron a caballo y fueron a la choza de Fausto. Al llegar, Guadalupe, el hada madrina de Laura, apareció de nuevo detrás de Mauricio. Le tocó la cabeza con su varita mágica y Mauricio parecía recordar algo.

The next day, Mauricio and Laura rode horses and went to Fausto's hut. Upon arrival, Guadalupe, Laura's fairy godmother, appeared again behind Mauricio. She touched his head with her magic wand and Mauricio seemed to remember something.

—Llegué aquí. Había dos pociones en la mesa. No quería matarle a usted, entonces probé las dos pociones.

—Y me diste la poción que me salvó la vida.

—Sí, creí que era un antídoto por el dibujo en el libro.

"I arrived here. There were two potions on the table. I didn't want to kill you, so I tried both potions."

"And you gave me the potion that saved my life."

"Yes, I thought it was an antidote because of the picture in the book."

Laura tocó a la puerta y nadie contestó. Fausto no estaba. Luego entraron a la choza. Todo estaba exactamente como había sido cuando Mauricio entró hace dos días. En la mesa había botellas de ingredientes, dos ollas y un libro abierto a una página con un dibujo de una víbora enorme.

Laura knocked on the door and nobody answered. Fausto wasn't there. Then they entered the hut. Everything was exactly like it had been when Mauricio entered two days ago. On the table there were bottles of ingredients, two pots, and a book open to a page with a picture of an enormous serpent.

Laura levantó el libro y leyó. Vio la receta para un antídoto, el antídoto que le salvó la vida. ¿Pero por qué tenía Fausto la poción para un antídoto? ¿Sabía que habría una víbora en la fiesta? ¿Y por qué no llegó Fausto con la poción cuando Laura estaba muriendo?

Laura lifted the book and read. She saw the recipe for an antidote, the antidote that saved her life. But why did Fausto have the potion for an antidote? Did he know that there would be a snake at the party? And why didn't Fausto arrive with the potion when Laura was dying?

Laura leyó más del libro. Tenía recetas para muchas pociones: pociones para hablar con serpientes, pociones para tener características serpentinas, pociones para convertirse en serpiente.

Laura read more of the book. It had recipes for many potions: potions to talk with snakes, potions to have snake-like characteristics, potions to become a snake.

Mientras Laura leía el libro de pociones de serpiente, Mauricio examinó los otros libros. Fausto tenía una gran colección de libros sobre la manipulación del cerebro. Un libro parecía particularmente usado. Una página estaba marcada. Mauricio abrió el libro a la página y encontró una poción complicada. Decía que la persona que tomara la poción olvidaría de todos sus deseos y adoptaría los deseos de otra persona.

While Laura read the book of snake potions, Mauricio examined the other books. Fausto had a big collection of books about manipulating the brain. One book seemed particularly used. A page was marked. Mauricio opened the book to the page and found a complicated potion. It said that the person that took the potion would forget all their desires and would adopt the desires of another person.

—¡Eso es! —ambos Laura y Mauricio exclamaron al mismo tiempo.

—Fausto se convirtió en víbora —Laura dijo animada.

—Fausto me dio una poción que me hizo olvidar todos mis deseos —Mauricio dijo, confundido.

“That’s it!” Both Laura and Mauricio exclaimed at the same time.

“Fausto became a snake,” Laura said excitedly.

“Fausto gave me a potion that made me forget all my desires,” Mauricio said, confused.

Laura y Mauricio continuaron investigando. Encontraron otros libros sobre la comunicación y control de animales. Pensaron en los ataques de ratas, insectos y pájaros y en la ayuda mágica de Fausto. Era evidente que Fausto estaba causando todos los problemas del reino, ¿pero por qué?

Laura and Mauricio kept investigating. They found other books about communication with and control of animals. They thought about the rat, insect, and bird attacks and in Fausto’s magical help. It was evident that Fausto was causing all the problems in the kingdom, but why?

Oyeron un ruido en el dormitorio y poco después vieron el hada madrina de Laura.

—Hola tesoros —dijo Guadalupe. Tenía un libro en su mano—. Creo que este libro contiene muchas respuestas.

They heard a noise in the bedroom and a little later they saw Laura's fairy godmother.  
"Hello dears," Guadalupe said. She had a book in her hand. "I think this book has many answers."

Laura tomó el libro, pero no había nada en las páginas. Mauricio tomó una vela para ver la página mejor y la llama de la vela hizo que palabras aparecieran en las páginas blancas.

Laura took the book, but there wasn't anything on the pages. Mauricio took a candle to see the page better and the flame from the candle made words appear on the blank pages.

*El rey es un idiota. Tomó la poción para su hija sin preguntas. Ahora ella será esclava a mis deseos...*

*The king is an idiot. He took the potion for his daughter without questions. Now she will be a slave to my desires...*

*La poción no funcionó. Un caballero bobo tomó el agua de la princesa y ahora hace todo lo que ella quiere. Necesito un nuevo plan...*

*The potion didn't work. A stupid knight drank the princess' water and now he does everything she wants. I need a new plan...*

*El pueblo necesita verme como un héroe. Necesitan pensar que no pueden vivir sin mi magia...*

*The town needs to see me as a hero. They need to think that they can't live without my magic...*

*Los pájaros atacan el pueblo...las ratas tienen hambre y quieren más que la vida en el bosque...los insectos hacen lo que quiero...*

*The birds are attacking the town...the rats are hungry and want more than life in the forest...the insects do what I want...*

*Los ataques de animales han sido éxitos, pero necesito algo más grande, como una víbora...*

*The animal attacks have been successful, but I need something bigger, like a serpent...*

Laura y Mauricio leyeron en shock. Fausto había planeado todo porque quería ser el rey. Obviamente, la otra poción - la que Mauricio tomó - fue preparada para regresar a Fausto a su forma humana. Como Mauricio ya era humano, funcionó para regresarlo a su forma natural, o sea, su forma antes de la poción que le hizo olvidar sus deseos.

Laura and Mauricio read in shock. Fausto had planned everything because he wanted to be king. Obviously, the other potion - the one Mauricio took - was prepared to return Fausto to his human form. Since Mauricio was already human, it worked to return him to his natural form, or rather, his form because the potion that made him forget his desires.

—¿Dónde está Fausto ahora? ¡Tiene que pagar por sus crímenes!—Laura preguntó. Guadalupe tocó la cabeza de Mauricio con su varita mágica.

—Lo atrapé. Está en el zoológico con las otras criaturas mágicas —Mauricio recordó.

“Where is Fausto now?” He needs to pay for his crimes!” Laura asked. Guadalupe touched Mauricio’s head with her magic wand.

“I trapped him. He is in the zoo with the other magical creatures,” Mauricio remembered.

El próximo día, Laura y Mauricio visitaron el zoológico. Encontraron la jaula con la víbora enorme. La víbora parecía sorprendida al ver a Laura.

The next day, Laura and Mauricio visited the zoo. They found the cage with the enormous snake. The snake seemed surprised to see Laura.

—Esta víbora necesita un nombre. Vamos a llamarla Fausto, en honor del gran mago que desapareció misteriosamente —Laura anunció. La víbora reaccionó atacando los lados de la jaula, pero la jaula era fuerte y no pasó nada.

“This snake needs a name. We are going to call it Fausto, in honor of the great magician who mysteriously disappeared,” Laura announced. The snake reacted by attacking the sides of the cage, but the cage was strong and nothing happened.

Laura y Mauricio continuaron caminando por el zoológico. Tenían que hablar sobre su futuro.

—Mauricio, te quiero mucho. Pero no voy a forzarte estar a mi lado —Laura dijo.

Laura and Mauricio continued walking through the zoo. They had to talk about their future.

“Mauricio, I love you a lot. But I am not going to force you to be at my side,” Laura said.

—El problema es que no recuerdo nada —Mauricio empezó. De repente una varita mágica le tocó la cabeza. Imágenes de momentos con Laura el último año pasaron por los ojos de Mauricio. Ella era una mujer cariñosa, paciente, divertida e inteligente. Mauricio siempre quería una esposa inteligente.

“The problem is that I don’t remember anything,” Mauricio began. Suddenly, a magic wand touched his head. Images of moments with Laura from the last year passed by Mauricio’s eyes. She was a loving, patient, fun, and intelligent woman. Mauricio always wanted an intelligent wife.

Mauricio miró a Laura de nuevo con ojos diferentes. Tomó su cara y la besó. Mauricio siguió a estudiar la medicina y Laura estudió para ser novelista. Y vivieron siempre felices.

Mauricio looked at Laura again with different eyes. He took her face and kissed her. Mauricio continued studying medicine and Laura studied to be a novelist. And they lived happily ever after.

Simple Stories in Spanish. Season 10, episode 5: *Felices para siempre*



You can find this and more stories at [smalltownspanishteacher.com](http://smalltownspanishteacher.com) This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.